

*El Magazín de La veu*  
2015

Barcelona, 1 d'abril de 2015

## REUNITS

D'una banda, la XARXA AUDIOVISUAL LOCAL, SL, amb CIF B65908337 i domicili a Barcelona (08028), Travessera de les Corts, núm. 131-159, Recinte Maternitat - Pavelló Cambó, representada pel Sr. Xavier Escribà i Vivó, com a Gerent de la mateixa, segons escriptura de nomenament de càrrec, autoritzada pel Notari de Barcelona, Sr. Antoni Rosselló i Mestre, de data 12 de març de 2013, amb número de protocol 670.

De l'altra, L'AJUNTAMENT DE SANT JOAN DE LES ABADESSES, amb CIF P1717700-G i domicili a Sant Joan de les Abadesses (17860), Plaça Major, núm. 3, representat pel Sr. Ramon Roqué i Riu, com a Alcalde del mateix, nomenat en sessió plenària de l'Ajuntament en data 11 de juny de 2011.

Ambdues parts, es reconeixen mútua i recíprocament la capacitat suficient per a contractar i obligar-se i

## MANIFESTEN

I.- Que la XARXA AUDIOVISUAL LOCAL, SL (en endavant, XAL) és una societat mercantil limitada de capital íntegrament públic creada per la Diputació de Barcelona, per a la gestió del servei públic de caràcter econòmic de suport i foment de la comunicació audiovisual local; amb aquest objectiu, gestiona La Xarxa, una plataforma única de continguts multimèdia i serveis adreçats als mitjans de comunicació local.

II.- Que el Consell d'Administració de la XAL aprovà, en data 23 de maig de 2013, el Protocol General dels Serveis de la XAL (en endavant, el Protocol General) publicat al BOPB de data 10 de juny de 2013 i al DOGC núm. 6400 de 19 de juny de 2013, amb l'objecte de desenvolupar el seu objecte social, i concretament fixar el desplegament estructurat i l'enunciació dels objectius estratègics, dels àmbits de suport i obligacions assumides per la XAL i les diferents entitats que s'adhereixin al Protocol General. El Protocol General ha estat modificat pel Consell d'Administració de la XAL en sessió de data 29 de gener de 2015 i publicat al BOPB de data 11 de març de 2015.

III.- Que les emissores locals de municipis amb una població inferior als 10.000 habitants sovint no disposen d'una estructura professional suficient per produir continguts propis, motiu pel qual la XAL va decidir incentivar la producció de continguts propis per part d'aquestes entitats.

IV.- Que L'AJUNTAMENT DE SANT JOAN DE LES ABADESSES (en endavant, l'ENTITAT) és una entitat pública adherida al Protocol General dels Serveis de la XAL que gestiona la ràdio municipal LA VEU DE SANT JOAN (en endavant, la PRODUCTORA) i ha presentat a la XAL un projecte de producció radiofònica que reuneix els requisits exigits per la XAL per tal de dur a terme aquesta col·laboració.

V.- Que d'acord amb l'anterior, ambdues parts acorden la formalització del present contracte de producció, en base a les següents

## CLÀUSULES

### PRIMERA. Objecte.

1. El present contracte té per objecte regular les condicions de producció, cessió i emissió d'una obra radiofònica anomenada "EL MAGAZÍN DE LA VEU" (en endavant, el PROGRAMA), amb les següents característiques i d'acord amb el projecte presentat per la PRODUCTORA que s'adjunta com a annex:

- Format i temàtica: EL PROGRAMA és un magazín que formarà una franja d'informació local d'una hora inèdita amb entrevistes, reportatges i notícies relacionades amb el teixit social, cultural i esportiu de Sant Joan de les Abadesses, que formarà una franja d'informació local, amb la següent estructura:
  - 15 minuts de notícies de Sant Joan i comarca
  - 20 minuts amb entrevistes a les entitats o a persones del poble
  - 10 minuts d'agenda, destacant o repassant activitats que s'han fet o que es faran, amb entrevistes als organitzadors
  - 15 minuts de varietats
- Temporada d'emissió: 2015.
- Periodicitat: diària, de dilluns a divendres.
- Número de programes: 140.
- Durada del programa: 1 hora, aproximadament.
- Cost total de la coproducció: 16.842,75.-€, més l'IVA del 21%.
- Aportació econòmica de la XAL a la coproducció: 13.474,20.-€, més l'IVA del 21%.

Així mateix, és objecte del present contracte la cessió dels drets de propietat intel·lectual corresponents a la realització del PROGRAMA.

2. El PROGRAMA es realitza per a ser inclòs en la programació de La Xarxa, amb independència dels canals, mitjans o suports utilitzats per a la seva difusió. En conseqüència, podrà ser emès per cadascuna de les entitats adherides a La Xarxa, segons criteri i necessitats de la XAL i respectant l'acordat per la XAL amb les diverses entitats.

### SEGONA. Condicions generals de producció.

1. Les prestacions objecte d'aquest contracte s'hauran d'executar plenament durant l'exercici 2015, s'enregistrarà als estudis de LA PRODUCTORA i es lliurarà a través de la plataforma sindicada de la XAL.

2. Atès el caràcter essencialment d'actualitat del producte radiofònic produït, l'hora i dia d'emissió assignat al PROGRAMA podrà ser modificat, sense previ avís, segons les necessitats i els criteris informatius, fins i tot estant el PROGRAMA en antena.

3. Correspon a LA PRODUCTORA fer-se càrrec dels serveis i prestacions de direcció, conducció i locució, redacció, guionització, producció, documentació i tots aquells que se'n derivin per a l'elaboració i emissió del PROGRAMA, els quals prestarà amb el seu propi personal i/o col·laboradors els quals duran a terme les tasques assignades sota les directrius de la persona responsable de la direcció/conducció del PROGRAMA.

4. Sense perjudici de l'anterior, LA PRODUCTORA, assumirà, mitjançant el seu equip (i en coordinació amb els responsables de l'àrea digital de la XAL), les tasques d'actualització diària i manteniment dels continguts del PROGRAMA a Internet (web, bloc, xarxes socials, etc.) que se'n derivin o siguin inherents a la seva producció audiovisual. Aquestes tasques comportaran la introducció de les previsions de continguts, el manteniment de la ràdio a la carta amb explicitació dels continguts de cada fitxer d'àudio, l'elaboració d'informació per a la seva difusió, el manteniment actiu de la interacció amb els oients, la difusió dels continguts a través de les xarxes socials del PROGRAMA, la pujada de fotos, vídeos o altres formats de continguts relacionats amb el PROGRAMA, la presentació d'enquestes i fòrums i la incorporació de links recomanats. Tot l'anterior, a fi i efecte de proporcionar la millor informació i promoció del PROGRAMA.

5. Així mateix, aniran a càrrec de LA PRODUCTORA les següents despeses:

- Les despeses ocasionades per tasques de producció: premsa, altres materials de documentació i arxiu, missatgeria, obsequis a l'audiència, lloguer i/o ús d'estudis, d'equipaments i/o de material tècnic i tecnològic de qualsevol tipus (inclosos els telèfons mòbils per a ús del personal aportat per LA PRODUCTORA), en tant no sigui aportat per la XAL, d'acord amb el previst en l'apartat 3 anterior.
- Les despeses ocasionades per tasques de col·laboració: atenció als convidats, taxis i altres despeses de desplaçament, premis i obsequis i, en general, tota classe de dietes i serveis adreçats o requerits pels col·laboradors, convidats i personal aportat per LA PRODUCTORA.

6. LA PRODUCTORA es compromet a que les persones que aporta i que conformen l'equip del PROGRAMA no realitzin per a qualsevol altre mitjà del mateix sector una producció audiovisual d'igual o anàloga naturalesa, ni amb el mateix títol, concurrent o en competència, amb la que és objecte del present contracte. Aquest compromís serà vigent mentre el PROGRAMA formi part de la programació de La Xarxa i durant els dotze mesos posteriors a la seva finalització. En cas que LA PRODUCTORA tingui interès en realitzar una producció audiovisual d'igual o anàloga naturalesa, amb el mateix títol o similar, haurà d'indemnitzar a la XAL amb un import equivalent al 75% del percebut per LA PRODUCTORA durant els darrers dotze mesos de relació amb la XAL.

7. LA PRODUCTORA s'obliga a mantenir la XAL informada de qualsevol modificació substancial que pugui afectar a la producció del PROGRAMA. La XAL, així mateix, podrà requerir en qualsevol moment a la PRODUCTORA que justifiqui que el PROGRAMA s'està executant d'acord amb la descripció del presentada a la XAL i haurà de posar a disposició de la XAL els materials produïts. En cas d'incompliment la XAL podrà rescindir el contracte.

#### **TERCERA. Autonomia.**

La relació contractual derivada del present contracte és una relació purament mercantil, per la qual cosa LA PRODUCTORA conserva plenament la seva independència d'actuació i organització.

Tot el personal que executi les prestacions contractades dependrà únicament de LA PRODUCTORA a tots els efectes, no produint-se en cap cas entre la XAL i aquest personal les obligacions pròpies d'una relació laboral, civil, mercantil ni de cap altra mena.

#### **QUARTA. Vigència.**

Amb independència de les estipulacions relatives als drets de propietat intel·lectual, aquest contracte entrarà en vigor a la data de la seva signatura i finalitzarà el dia 31 de desembre de 2015.

#### **CINQUENA. Promoció i publicitat**

1. La XAL podrà contractar espais publicitaris per a la seva inclusió en el PROGRAMA, dins els límits legalment establerts, i podrà celebrar també contractes de patrocini, d'acord amb el que disposa l'article 24 de la Llei General de Publicitat. Si fos el cas, el conductor del PROGRAMA haurà d'esmentar, en el decurs del mateix, les empreses anunciant i patrocinadores en els termes que s'estableixin en els corresponents contractes de difusió publicitària i de patrocini formalitzats entre la XAL i les empreses anunciant.

2. En qualsevol cas LA PRODUCTORA no podrà acordar la inserció de publicitat o patrocini, ni arribar a acords de col·laboració promocionals amb tercers. Sense la prèvia autorització de la XAL.

#### **SISENA. Drets d'explotació.**

1. Les parts tindran la consideració de coproductores del PROGRAMA en la proporció corresponent a les aportacions econòmiques realitzades per cadascuna en el desenvolupament de l'objecte del present contracte.

2. LA PRODUCTORA cedeix a la XAL i aquesta adquireix, en exclusiva i amb facultat de cessió a tercers, durant el màxim temps de protecció establert per la legislació vigent i per a la seva explotació en qualsevol país del món, per qualsevol mitjà o canal de

difusió, tots els drets d'explotació (i de forma especial, els de comunicació pública, transformació, reproducció i distribució, inclosos el subtitulat o doblatge a qualsevol idioma) que eventualment li poguessin correspondre sobre el PROGRAMA i la totalitat dels seus components creatius.

3. LA PRODUCTORA declara i està en disposició d'acreditar que compta amb les autoritzacions i cessions de drets d'autor que corresponguin a tercers, de qualsevol obra preexistent i original (guió, argument, música o de qualsevol tipus) que d'alguna forma s'hagi incorporat al PROGRAMA. Igualment, LA PRODUCTORA s'obliga a sol·licitar i obtenir per escrit les autoritzacions i cessions de drets d'autor que corresponguin al personal que li presti els serveis relacionats amb l'objecte d'aquest contracte.

4. En qualsevol cas, es presumirà que LA PRODUCTORA ha adquirit en exclusiva els drets pertinents i amb facultat de cessió a tercers, essent en conseqüència responsable en exclusiva, davant de qualsevol reivindicació o reclamació judicial o extrajudicial que pogués presentar-se per tercers, hagin o no participat directament en la realització de la producció.

5. Així mateix, LA PRODUCTORA ha de comptar amb la cessió i/o autorització dels drets d'explotació de la imatge i nom (i els que se'n deriven del seu ús) de les persones que li prestin serveis relacionats amb el present contracte, amb fins acreditatius, promocionals i/o publicitaris de la XAL/LA XARXA, i com a conseqüència de la seva col·laboració professional.

6. Tot l'anterior, per a un àmbit territorial universal i durant el temps màxim de vigència que la legislació permet per a l'explotació dels drets.

7. LA PRODUCTORA lliurarà a la XAL, si aquesta li ho sol·licita, còpia de la documentació que acrediti les cessions i/o autoritzacions de drets efectuades al seu favor.

8. La XAL, com a titular per tant de tots els drets d'explotació sobre el PROGRAMA, el podrà promoure i comercialitzar, de forma exclusiva per si mateixa o fent ús de la facultat de cessió a tercers, com consideri més convenient, mitjançant qualsevol tipus de comunicació pública, difusió i/o transmissió (analògica o digital), gratuïta o amb contraprestació, a través de ràdio, satèl·lit o cable, televisió, Internet, xarxes socials, cinema, vídeo, DVD, telefonia mòbil i en qualsevol suport o format, procediment tècnic o sistema d'explotació existent al mercat.

9. L'import total del contracte inclourà expressament, a més de la remuneració pels serveis contractats, tota remuneració que, en concepte de drets d'autor o altres drets de Propietat Intel·lectual, industrial i imatge, correspongui als respectius autors i/o titulars per la seva cessió a la XAL.

#### **SETENA. Imatge corporativa**

1. El PROGRAMA serà identificat sempre i a tots els efectes com a programació de La Xarxa, sense perjudici del reconeixement dels drets morals que corresponguin als autors i/o a LA PRODUCTORA. En qualsevol cas, la marca La Xarxa figurarà sempre en qualsevol

tipus de promoció i haurà d'aparèixer, de forma única, en tots els micròfons o suports identificatius de qualsevol tipus utilitzats per a la producció del PROGRAMA.

2. Als efectes d'imatge pública i corporativa, en el desenvolupament de la seva activitat professional, el personal aportat per LA PRODUCTORA serà identificat sempre com a personal de La Xarxa, sense perjudici del reconeixement de la relació laboral que els uneix amb LA PRODUCTORA.

#### **VUITENA. Contraprestacions econòmiques**

1. LA PRODUCTORA percebrà, com a import d'aquest contracte, una quantitat total de TRETZE MIL QUATRE-CENTS SETANTA-QUATRE EUROS AMB VINT CÈNTIMS (13.474,20.-€), més l'IVA del 21%.

Els imports deguts seran satisfets mensualment, de forma proporcional. LA PRODUCTORA emetrà una factura mensual amb indicació de l'import i l'IVA a aplicar. Els imports s'abonaran prèvia presentació de factura a la XAL, a 30 dies de la data de recepció de la factura sempre i quan aquesta hagi estat presentada abans del dia 10 del mes següent al del servei objecte de contractació. S'estableix el dia 5 com a únic dia de pagament mensual. En la factura es desglossarà l'import corresponent a l'IVA.

2. L'import total del contracte suposa que LA PRODUCTORA assumirà totes les despeses, retribucions i costos de qualsevol tipus que origini la contractació dels mitjans humans, materials i tècnics necessaris per a la realització de la producció, incloent totes les retribucions de drets d'autor i d'imatge, propietat intel·lectual o industrial, de la pròpia productora o del autors/titulars dels drets, amb total responsabilitat de les seves obligacions de caràcter laboral, civil, mercantil i fiscal. LA PRODUCTORA en cap cas podrà, per tant, exigir el pagament de quantitats addicionals per la producció, cessió i lliurament del PROGRAMA en les condicions estipulades. Queda exclosa de forma expressa d'aquesta obligació, la remuneració derivada per la comunicació pública del PROGRAMA, que serà directament satisfeta per la XAL o, en el seu cas, per les televisions adherides, a les entitats de gestió de drets corresponents i, posteriorment, liquidada per aquestes als seus legítims creditors.

3. La PRODUCTORA ha declarat i acreditat trobar-se al corrent de pagament de les seves obligacions fiscals i laborals que l'habiliten per a la realització de l'activitat professional objecte del present contracte.

#### **NOVENA. Cessió.**

LA PRODUCTORA no podrà cedir els drets i obligacions derivats del present contracte, llevat d'autorització expressa de la XAL. En el cas de que la XAL autoritzi l'esmentada cessió, LA PRODUCTORA serà responsable de fer conèixer al tercer les condicions previstes en aquest document les quals seran vinculants per a les parts.

#### **DESENA. Notificacions.**

Per la producció, realització i coordinació del present contracte i tot allò que se'n derivi, seran interlocutors habituals de les parts els respectius coordinadors dels

departaments d'Informatius. A aquests efectes les parts designen les següents adreces de correu: LA PRODUCTORA: [laveu@santjoandelesabadesses.cat](mailto:laveu@santjoandelesabadesses.cat) / la XAL: [tmiedes@laxarxa.com](mailto:tmiedes@laxarxa.com)

Com a domicili de notificacions, correspondència i facturació s'estableixen els que figuren a l'encapçalament d'aquest contracte. En especial seran vàlides les comunicacions realitzades per correu electrònic. A aquests efectes LA PRODUCTORA designa com a adreça per a qualsevol comunicació relacionada amb aquest contracte l'adreça de correu electrònic [laveu@santjoandelesabadesses.cat](mailto:laveu@santjoandelesabadesses.cat) / la XAL l'adreça [administracio@laxarxa.com](mailto:administracio@laxarxa.com).

#### **DOTZENA. Resolució del contracte.**

1. Són causes de resolució general del contracte les següents:

- a) El venciment del termini de vigència establert.
- b) El mutu acord d'ambdues parts.
- c) La renúncia unilateral i anticipada de qualsevol d'elles, mitjançant comunicació prèvia, per escrit, amb un preavis mínim d'un (1) mes respecte la data en la que es pretengui la seva finalització.
- d) A opció de la part complidora, l'incompliment de qualsevol de les obligacions que legal o contractualment corresponen a l'altra part.

2. Són causes de resolució unilateral del contracte, per part de la XAL, les següents:

- a) La manca d'adequació per part de LA PRODUCTORA respecte de la qualitat tècnica, artística i lingüística del PROGRAMA, d'acord amb l'establert en el present contracte.
- b) La manca de dotació pressupostària que no permeti fer efectiva la despesa derivada del contracte.

3. La resolució del contracte no tindrà efectes sobre els continguts audiovisuals efectivament lliurats i els drets d'explotació cedits i la contraprestació econòmica a satisfer pels mateixos.

4. LA PRODUCTORA s'obliga a incloure les condicions de resolució del contracte abans reflectides en tots els contractes tècnics i artístics que formalitzi amb tercers per la producció del PROGRAMA. En cas de no fer-ho, i en qualsevol cas, la XAL no serà responsable davant cap reclamació de tercers afectats per l'exercici de les facultats de resolució contemplades.

#### **TRETZENA. Validesa del contracte.**

El present contracte constitueix expressió completa i exclusiva del que ha estat acordat entre les parts, i substitueix totes les propostes orals o escrites, i qualsevol altra comunicació existent entre ambdues amb anterioritat a la data actual.

La declaració de nul·litat total o parcial d'alguna de les seves clàusules, que no sigui de naturalesa essencial per a l'existència del mateix, serà tinguda per no posada, sense que això invalidi o afecti de cap forma a la resta de clàusules i pactes, i sense perjudici

de la voluntat de les parts d'esmenar les referides clàusules amb l'objecte de preservar els interessos comuns i l'objectiu del contracte.

#### **CATORZENA. Protecció de dades.**

1. D'acord amb la Llei Orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de Protecció Dades de Caràcter Personal i la normativa que la desenvolupa, la XAL informa en aquest acte a LA PRODUCTORA de la incorporació de les seves dades personals a un fitxer de la seva titularitat. Així mateix s'informa que la finalitat del tractament i recollida de les dades serà la gestió i execució del contracte, així com la gestió econòmica, contable i fiscal, la gestió de proveïdors, la gestió administrativa i la gestió de l'històric de relacions comercials.

2. La XAL garanteix a LA PRODUCTORA l'exercici dels drets d'accés, rectificació, cancel·lació i oposició a les dades facilitades, en els termes recollits en la llei de protecció dades, per a la qual cosa podrà dirigir-se, per escrit, a la XAL al següent domicili: Travessera de les Corts, núm. 131-159, Pavelló Cambó, Recinte de la Maternitat, 08028 Barcelona, o bé mitjançant l'adreça de correu electrònic: [serveisjuridics@laxarxa.com](mailto:serveisjuridics@laxarxa.com).

La persona responsable del fitxer ha adoptat les mesures legalment exigides de seguretat dels fitxers, obligant-se a respectar la seva confidencialitat i a utilitzar les dades d'acord amb les finalitats del fitxer.

3. LA PRODUCTORA garanteix i respon, en qualsevol cas, de la veracitat, exactitud, vigència i autenticitat de les dades personals proporcionades i es comprometen a mantenir-les degudament actualitzades.

#### **QUINZENA. Legislació i jurisdicció aplicable.**

El present contracte té caràcter mercantil i es regirà pel seu clausulat i les normes mercantils i civils aplicables als de la seva naturalesa.

Per a la resolució de les seves diferències i controvèrsies, les parts renuncien expressament als seus furs, i se sotmeten voluntàriament als jutjats i tribunals de la ciutat de Barcelona.

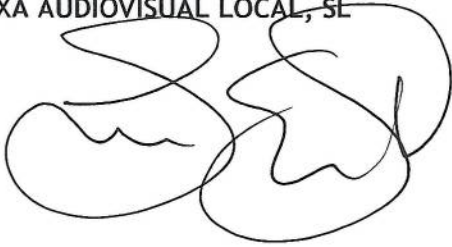
I, en prova de conformitat, ambdues parts signen el present document en el lloc i la data de l'encapçalament.



Xavier Escribà i Vivo

Ramon Roqué i Riu

XARXA AUDIOVISUAL LOCAL, SL

A handwritten signature in black ink, consisting of several overlapping loops and curves, positioned below the text 'XARXA AUDIOVISUAL LOCAL, SL'.

AJUNTAMENT DE SANT  
JOAN DE LES ABADESSES

A handwritten signature in blue ink, featuring a large, sweeping loop at the top and a long, horizontal stroke extending to the right, positioned below the text 'AJUNTAMENT DE SANT JOAN DE LES ABADESSES'.

